

# Deu

## Chapter 15

English Interlinear

Reference: American Standard Version

שְׁמִטָּה׃ תַּעֲשֶׂה שָׁנִים שִׁבְע־ מִקֵּץ 1  
a release [of debts] you shall grant years of [every] seven At the end  
[H8059](#) [H8141](#) [H7651](#) [H7093](#)

At the end of every seven years thou shalt make a release.

אֲשֶׁר יָדוּ מִשְׁכָּח בְּעַל־ כָּל־ שְׁמוֹט הַשְּׁמִטָּה דְּבַר וְזֶה 2  
who able of a loan owner every shall release [it] of the release the form And this [is]  
[H3027](#) [H4874](#) [H1167](#) [H3605](#) [H8058](#) [H8059](#) [H1697](#) [H2088](#)  
אָחִיו וְאֶת־ רֵעֵהוּ אֶת־ יָגֵשׁ לֹא־ בְּרֵעֵהוּ יִשָּׂא 3  
his brother or of his neighbor - he shall require [it] not to his neighbor has lent  
[H0251](#) [H0853](#) [H7453](#) [H0853](#) [H5065](#) [H3808](#) [H7453](#) [H5383](#)

כִּי־ לַיהוָה׃ שְׁמִטָּה קָרָא כִּי־  
of Yahweh release it is called because  
[H3068](#) [H8059](#) [H7121](#)

And this is the manner of the release: every creditor shall release that which he hath lent unto his neighbor; he shall not exact it of his neighbor and his brother; because Jehovah's release hath been proclaimed.

אָחִיךָ אֶת־ לְךָ יְהוּיָהּ וְאֲשֶׁר תִּגָּשׁ הַנֹּכְרִי אֶת־ 3  
your brother by owed is but to what you may require [it] Of a foreigner -  
[H0251](#) [H0854](#) [H1961](#) [H5065](#) [H5237](#) [H0853](#)  
יִדְּךָ׃ תִּשְׁמַט׃  
your claim you shall give up  
[H3027](#) [H8058](#)

Of a foreigner thou mayest exact it: but whatsoever of thine is with thy brother thy hand shall release.

יְהוָה יְבָרְכֶךָ בְּרַב־ כִּי־ אֲבִיּוֹן בֵּין יְהוּיָהּ לֹא כִי אָפֶס 4  
Yahweh will bless you greatly for poor among you there may be not for End  
[H3068](#) [H1288](#) [H1288](#) [H0034](#) [H1961](#) [H3808](#)  
לְרִשְׁתָּהּ׃ נַחֲלָה לְךָ נָתַן־ אֱלֹהֶיךָ יְהוָה אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ  
to possess [as] an inheritance you is giving your God Yahweh which in the land  
[H3423](#) [H5159](#) [H5414](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0776](#)

Howbeit there shall be no poor with thee (for Jehovah will surely bless thee in the land which Jehovah thy God giveth thee for an inheritance to possess it),

אֶת־ לַעֲשׂוֹת לְשֹׁמֵר אֱלֹהֶיךָ יְהוָה בְּקוֹל תִּשְׁמָע שְׁמוּעַ אִם־ רַק 5  
- to observe with care your God of Yahweh the voice you obey carefully if Only  
[H0853](#) [H8104](#) [H0430](#) [H3068](#) [H8085](#) [H8085](#) [H7535](#)  
הַיּוֹם׃ מִצְוָה אֲנִי אֲשֶׁר הַזֹּאת הַמִּצְוָה כָּל־  
today command you I which this commandment all  
[H3117](#) [H6680](#) [H0595](#) [H2063](#) [H4687](#) [H3605](#)

if only thou diligently hearken unto the voice of Jehovah thy God, to observe to do all this commandment which I command thee this day.

6 כִּי־ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בֵּרַכְךָ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר־ לְךָ וְהַעֲבַטְתָּ  
For Yahweh your God will bless you just as he promised you and you shall lend to  
H3068 H0430 H1288 H1696 H5670

גוֹיִם רַבִּים וְאַתָּה לֹא תַעֲבֹט וּמַשְׁלֵתָּ בְּגוֹיִם רַבִּים  
nations many but you shall borrow not and you shall reign over nations many  
H3808 H5670 H4910

וּבְךָ יִמְשְׁלוּ לֹא יִמְשְׁלוּ:  
but over you they shall reign not  
H3808 H4910

For Jehovah thy God will bless thee, as he promised thee: and thou shalt lend unto many nations, but thou shalt not borrow; and thou shalt rule over many nations, but they shall not rule over thee.

7 כִּי־ יִהְיֶה בְּךָ אֶבְיוֹן מֵאַחַד אֶחָיֶךָ בְּאַחַד שְׁעָרֶיךָ  
If there is among you a poor man of one of your brothers within one of the gates  
H1961 H0034 H0259 H0251 H8179

בְּאַרְצְךָ אֲשֶׁר־ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לְךָ לֹא תִאָּמֵץ תִּבְּרָבְךָ לְבִבְךָ  
in your land which Jehovah thy God is giving you not you shall harden your heart  
H0776 H3068 H0430 H5414 H3808 H0553 H0853 H3824

וְלֹא תִקְפֵּן אֶת־ יָדְךָ מֵאֶחָיֶךָ הָאֶבְיוֹן:  
nor shut thy hand from your brother poor  
H3808 H7092 H0853 H3027 H0251 H0034

If there be with thee a poor man, one of thy brethren, within any of thy gates in thy land which Jehovah thy God giveth thee, thou shalt not harden thy heart, nor shut thy hand from thy poor brother;

8 כִּי־ פָתַח תִּפְתָּח אֶת־ יָדְךָ לֹו וְהַעֲבַטְתָּ תַעֲבִיטֵנּוּ רִי  
But wide you shall open - your hand to him and willingly lend him sufficient for  
H0853 H3027 H5670 H5670 H1767

מִחֲסָדּוֹ אֲשֶׁר יִחַסֵּר לּוֹ:  
his need whatever he needs  
H4270 H2637

but thou shalt surely open thy hand unto him, and shalt surely lend him sufficient for his need in that which he wanteth.

9 הַשְׁמַר לְךָ פֶּן־ יִהְיֶה דְבַר־ לְבָבְךָ בְּלִיעַל לֵאמֹר קִרְבָּה  
Beware unto lest there be a thought in your heart wicked saying is at hand  
H8104 H6435 H1961 H1697 H3824 H1100 H0559 H7126

שָׁנָת־ הַשְּׁבַע שָׁנָת־ הַשְּׁמִטָּה וְרָעָה עֵינְךָ בְּאֶחָיֶךָ הָאֶבְיוֹן  
year the seven year of the release and be evil your eye against your brother poor  
H8141 H7651 H8059 H0251 H0034

וְלֹא תִתֵּן תָּתֵן לּוֹ וְקָרָא עָלֶיךָ אֶל־ יְהוָה וְהָיָה  
and nothing you give him and he cry out against you to Yahweh and it become  
H3808 H5414 H7121 H0413 H3068 H1961

בְּךָ חַטָּא:  
among you sin  
H2399

Beware that there be not a base thought in thy heart, saying, The seventh year, the year of release, is at hand; and thine eye be evil against thy poor brother, and thou give him nought; and he cry unto Jehovah against thee, and it be sin unto thee.

10

נָתַן [H5414](#) תַּתֵּן [H5414](#) לוֹ [H3808](#) וְלֹא- [H3808](#) יִרְעַ [H3824](#) לְבָבְךָ [H3824](#) בְּתִתֶנָּה [H5414](#) לוֹ [H3605](#) וּבְכָל [H3605](#) מַעֲשֶׂיךָ [H4639](#) בְּכָל- [H3605](#) אֱלֹהֶיךָ [H0430](#) יְהוָה [H3068](#) יְבָרְכֶךָ [H1288](#) הַזֶּה [H2088](#) הַדָּבָר [H1697](#) וּבִגְלָל [H1558](#) כִּי [H3588](#) מִשְׁלַח [H3027](#) יָדְךָ [H3027](#) :  
 Surely You shall give to him and not to him; should be grieved when thou givest unto him; because that for this thing Jehovah thy God will bless thee in all thy work, and in all that thou putttest thy hand unto:

Thou shalt surely give him, and thy heart shall not be grieved when thou givest unto him; because that for this thing Jehovah thy God will bless thee in all thy work, and in all that thou putttest thy hand unto.

11

כִּי [H3588](#) לֹא- [H3808](#) יִחְדַּל [H2308](#) אֲבִיּוֹן [H0034](#) מִקְרֵב [H7130](#) הָאָרֶץ [H0776](#) עַל- [H0595](#) כֵּן [H0595](#) אֲנִי [H6680](#) מְצַוֶּה [H6680](#) לֵאמֹר [H0559](#) פָּתַח [H6411](#) תִּפְתָּח [H6411](#) אֶת- [H0853](#) יָדְךָ [H3027](#) לְאָחִיךָ [H0251](#) לְעֹנִי [H6041](#) וּלְאִבְיֹנָה [H0034](#) :  
 For never will cease the poor from the land upon thus I command you saying wide open thy hand - your hand to your brother to your poor and your needy in your land:

For the poor will never cease out of the land: therefore I command thee, saying, Thou shalt surely open thy hand unto thy brother, to thy needy, and to thy poor, in thy land.

12

כִּי- [H3588](#) יִמָּכַר [H4376](#) לָךְ [H0251](#) אָחִיךָ [H0251](#) הָעִבְרִי [H5680](#) אוֹ [H5680](#) הָעִבְרִיָּה [H5647](#) וְעָבָדָךְ [H5647](#) שֵׁשׁ [H8337](#) שָׁנִים [H8141](#) וּבִשְׁנָה [H8141](#) הַשְּׁבִיעִת [H7637](#) תִּשְׁלַחְנֹה [H7971](#) חֲפָשִׁי [H2670](#) מֵעִמָּךְ [H2670](#) :  
 If is sold to you your brother a Hebrew [man] or a Hebrewess and serves you six years then in the year seventh thou shalt let him go free from thee:

If thy brother, a Hebrew man, or a Hebrew woman, be sold unto thee, and serve thee six years; then in the seventh year thou shalt let him go free from thee.

13

וְכִי- [H7971](#) תִּשְׁלַחְנֹה [H7971](#) חֲפָשִׁי [H2670](#) מֵעִמָּךְ [H2670](#) לֹא [H3808](#) תִּשְׁלַחְנֹה [H7971](#) רִיקָם [H7387](#) :  
 And when you send him away free from you not you shall let him go away empty-handed:

And when thou lettest him go free from thee, thou shalt not let him go empty:

14

הַעֲנִיךָ [H6059](#) תַּעֲנִיךָ [H6059](#) לוֹ [H6629](#) מִצֹּאֲנֶךָ [H6629](#) וּמִיִּקְבֶּךָ [H3342](#) וּמִגִּרְנֶךָ [H1637](#) :  
 Liberally you shall supply him from your flock and from your winepress and from your threshing-floor:

תַּתֵּן [H5414](#) לוֹ [H3605](#) אֱלֹהֶיךָ [H0430](#) יְהוָה [H3068](#) בְּרָכָךָ [H1288](#) אֲשֶׁר [H853](#) וּמִיִּקְבֶּךָ [H3342](#) :  
 you shall give to him - Jehovah has blessed you with [From [what] and from your winepress

thou shalt furnish him liberally out of thy flock, and out of thy threshing-floor, and out of thy winepress; as Jehovah thy God hath blessed thee thou shalt give unto him.

15 וַיִּפְדֶּךָ וְזָכַרְתָּ כִּי עֶבֶד הָיִיתָ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וְיְהוָה אֱלֹהֶיךָ יְהוָה הַיּוֹם  
and redeemed you of Egypt in the land you were a slave that And You shall remember  
H6299 H4714 H0776 H1961 H5650 H2142  
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ עַל-כֵּן אֲנִי מְצַוְךָ הַיּוֹם הַזֶּה הַדָּבָר אֶת-מִצְוַתְּךָ  
today this thing - command you I thus upon your God Yahweh  
H3117 H2088 H1697 H0853 H6680 H0595 H0430 H3068

And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt, and Jehovah thy God redeemed thee: therefore I command thee this thing to-day.

16 וְהָיָה כִּי-יֹאמַר אֵלֶיךָ לֹא אֵצֵא מֵעִמָּךְ כִּי-יֹאמַר אֵלֶיךָ לֹא אֵצֵא מֵעִמָּךְ  
because from you I will go away not to you he says if And it happens that  
H3318 H3808 H0413 H0559 H1961  
וְהָיָה כִּי-יֹאמַר אֵלֶיךָ לֹא אֵצֵא מֵעִמָּךְ כִּי-יֹאמַר אֵלֶיךָ לֹא אֵצֵא מֵעִמָּךְ  
with you he prospers since your house and he loves you  
H2895 H0853 H0157

And it shall be, if he say unto thee, I will not go out from thee; because he loveth thee and thy house, because he is well with thee;

17 וְלָקַחְתָּ אֶת-הַמַּרְצֵעַ וְנָתַתָּהּ בְּאָזְנוֹ וּבִדְלָתוֹ וְהָיָה לְךָ עֶבֶד עוֹלָם וְאָף לְאִמָּתְךָ תַּעֲשֶׂה-כֵן  
and to the door through his ear and thrust [it] an awl - Then you shall take  
H0241 H5414 H4836 H0853 H3947  
וְהָיָה לְךָ עֶבֶד עוֹלָם וְאָף לְאִמָּתְךָ תַּעֲשֶׂה-כֵן  
likewise you shall do to your maidservant And forever servant your and he shall be  
H0519 H0637 H5769 H5650 H1961

then thou shalt take an awl, and thrust it through his ear unto the door, and he shall be thy servant for ever. And also unto thy maid-servant thou shalt do likewise.

18 לֹא-יִקְשֶׁה בְּעֵינֶיךָ וְהָיָה לְךָ עֶבֶד עוֹלָם וְאָף לְאִמָּתְךָ תַּעֲשֶׂה-כֵן  
a double for from you free him when you send away to you it shall seem hard Not  
H4932 H2670 H0853 H7971 H7185 H3808  
וְהָיָה לְךָ עֶבֶד עוֹלָם וְאָף לְאִמָּתְךָ תַּעֲשֶׂה-כֵן  
Yahweh and will bless you years six in serving you hired servant he has been worth  
H3068 H1288 H8141 H8337 H5647 H7916 H7939  
וְהָיָה לְךָ עֶבֶד עוֹלָם וְאָף לְאִמָּתְךָ תַּעֲשֶׂה-כֵן  
your God in all that you doest  
H3605 H0430

It shall not seem hard unto thee, when thou lettest him go free from thee; for to the double of the hire of a hiring hath he served thee six years: and Jehovah thy God will bless thee in all that thou doest.

19 כָּל-הַבְּכֹרֹת אֲשֶׁר יֵלֵד בְּבִקְרֶךָ וּבְצֹאֲנֶךָ הַזָּכָר תִּקְדִּישׁ  
that the firstborn come from your herd and your flock males  
H3605 H1060 H3205 H1241 H6629 H2145 H6942  
וְהָיָה לְךָ עֶבֶד עוֹלָם וְאָף לְאִמָּתְךָ תַּעֲשֶׂה-כֵן  
shear nor of your herd with the firstborn you shall do work no your God to Yahweh  
H1494 H3808 H7794 H1060 H5647 H3808 H0430 H3068  
וְהָיָה לְךָ עֶבֶד עוֹלָם וְאָף לְאִמָּתְךָ תַּעֲשֶׂה-כֵן  
of your flock the firstborn  
H6629 H1060

All the firstling males that are born of thy herd and of thy flock thou shalt sanctify unto Jehovah thy God: thou shalt do no work with the firstling of thy herd, nor shear the firstling of thy flock.

20  
 יְהוָה יִבְחַר אֲשֶׁר־ בַּמָּקוֹם בְּשָׁנָה שָׁנָה תֹאכְלֶנּוּ אֱלֹהֶיךָ יְהוָה לִפְנֵי  
 Yahweh chooses which in the place by year year shall eat [it] your God Yahweh Before  
[H3068](#) [H0977](#) [H4725](#) [H8141](#) [H8141](#) [H0398](#) [H0430](#) [H3068](#) [H6440](#)  
 וּבֵיתְךָ אַתָּה  
 and your household You

Thou shalt eat it before Jehovah thy God year by year in the place which Jehovah shall choose, thou and thy household.

21  
 לֹא רָע מוֹם כֹּל עִוֵּר אִם פֶּסֶחַ מוֹם בּוֹ יִהְיֶה וְכִי־ יִהְיֶה  
 not serious defect [or has] any blind or [if it is] lame a defect in it there is But if  
[H3808](#) [H3605](#) [H5787](#) [H6455](#) [H1961](#)  
 אֱלֹהֶיךָ לַיהוָה תִּזְבְּחֶנּוּ  
 your God to Yahweh you shall sacrifice it  
[H0430](#) [H3068](#) [H2076](#)

And if it have any blemish, as if it be lame or blind, any ill blemish whatsoever, thou shalt not sacrifice it unto Jehovah thy God.

22  
 יִחְדּוּ וְהִטְהוֹרַ תֹּאכְלֶנּוּ בְּשַׁעְרֶיךָ  
 alike and the clean [person may eat it] the unclean You may eat it Within your gates  
[H2889](#) [H2931](#) [H0398](#) [H8179](#)  
 וְכִאֵֹל כִּצְבִי  
 or a deer as [if it were] a gazelle  
[H0354](#)

Thou shalt eat it within thy gates: the unclean and the clean shall eat it alike, as the gazelle, and as the hart.

23  
 כְּמַיִם תִּשְׁפְּכֶנּוּ הָאָרֶץ עַל־ תֹּאכַל לֹא דָמּוֹ אֶת־ רַק  
 like water you shall pour it the ground on you shall eat not its blood - Only  
[H4325](#) [H8210](#) [H0776](#) [H0398](#) [H3808](#) [H1818](#) [H0853](#) [H7535](#)  
 פ  
 -

Only thou shalt not eat the blood thereof; thou shalt pour it out upon the ground as water.